

BRIT-MILA

Laws and Advice

Date of Brit-Mila

On the eight day after the birth. It is forbidden to push it off for one's comfort.

If the baby boy was born on a Tuesday during the day (before sunset):

→ The Brit-Mila will take place on the following Tuesday.

If he was born on a Tuesday night:

→ The Brit-Mila will be held on the Wednesday of the following week.

If the birth started during the day and ended after the stars came out or if the birth took place Friday evening between sunset and the exit of the stars:

→ Ask a Rav

Brit Yitzchak, Bilada, or Shalom Zachar

The day before the Brit-Mila, it is customary amongst the **Sephardim** to gather 10 men to read passages from the Torah and the Zohar, followed by a meal. This custom is called Brit Yitzchak or Bilada. It is good for the father to stay awake and learn Torah, especially some passages from the Zohar

The **Ashkenazim** have an evening which they call "Shalom Zachar" on the first Friday night following the birth, in the house of the parents and they have Kriat Shema recited by children who surround the baby.

Choice of Name

Give a strictly male name, of Biblical origin; avoid names of people known for their impiety.

Preparations for Day of Brit

✓ Feed baby
one hour before
Brit Mila

✓ 1 Kiddush
cup

✓ Wipes &
Baby oil

✓ 2 swaddling
clothes

✓ Smelling
Herbs

✓ 1 bottle of wine or
grape juice

✓ 1 pillow for
carrying the baby

✓ 2 Tallitot (for the
father and the Sandak)

✓ 3 Diapers

→ It is good for the father, the Sandak and the Mohel to immerse themselves in a mikvah on the morning of the Brit-Mila.

List of Honors

If you have guests to honor, here is a list of 5 honorific tasks to distribute:

1. **"Kvatter"**: segula to have children; the baby's mother hands him to a woman who, in turn, passes it to her husband, who brings the baby into the room where the Brit-Mila will take place.
2. **"Kissei Eliahu"**: A person places the baby on the "Throne of Eliahu Hanavi".
3. **"Mi Ha-kisse"**: the person takes the baby from the "throne" and hands him to his father.
4. **"Sandak"**: This is the greatest honor, he holds the baby on his knees during circumcision.
5. **Blessings**: The person who received this honor recites the blessings and announces the name of the child.



The father takes his baby and says aloud:

שׁוּשׁ אָנֹכִי עַל אִמְרוֹתֶיךָ בְּמוֹצֵא שׁוּלַל רֶב. זָבַחִי אֶ-לֹהִים רוּחַ נְשִׁפָּרָה לֵב נְשִׁפָּר וְנִדְבָרָה אֶ-לֹהִים לֹא תִבְזֶה, הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָה אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חֲזוֹמוֹת יְרוּשָׁלַיִם, אִז תִּחַפֵּץ זָבַחִי צֶדֶק עֹלָה וְכִלְיִל אִז יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פְּרִים. אֲשֶׁרִי תִבְחַר וּתִקְרַב יִשְׁפֹן חֲצֵרֶיךָ

Those in attendance reply:

נְשִׁפָּעָה בְּטוֹב בֵּיתֶךָ קֹדֶשׁ הַיְכָלֶךָ

If the Brit takes place in Eretz Yisrael the following is said:

אִם אֲשַׁפְּחֶךָ יְרוּשָׁלַיִם תִּשְׁפַּח מִיָּנִי, תִּדְבַק לְשׁוֹנֵי לְחַפֵּי אִם לֹא אֲזַכְּרֶכֶּי אִם לֹא אַעֲלֶה אֶת יְרוּשָׁלַיִם עַל רֹאשׁ שְׁמֹחֲתִי

These verses of acceptance of the Divine Yoke are recited alternately by the father and those in attendance:

שׁוֹמֵעַ יְשׂרָאֵל, אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ, אֲדֹנָי אֶחָד
 אֲדֹנָי מֶלֶךְ אֲדֹנָי מֶלֶךְ אֲדֹנָי מֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד
 אֲדֹנָי מֶלֶךְ אֲדֹנָי מֶלֶךְ אֲדֹנָי מֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד
 אָנָּה אֲדֹנָי הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּה אֲדֹנָי הוֹשִׁיעָה נָּא
 אָנָּה אֲדֹנָי הַצְּלִיחָה נָּא. אָנָּה אֲדֹנָי הַצְּלִיחָה נָּא

The one who places the baby on the chair of Eliahu says:

זֶה הַפֶּסֶס שֶׁל אֱלִיהוּ הַנְּבִיא מִלֵּאָה הַבְּרִית זְכוּר לְטוֹב

Just prior to carrying out the Brit Mila, the Mohel recites the following blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַמִּילָה

Immediately following the Brit, the father recites the following blessings:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַכְנִיסוֹ בְּבְרִיתוֹ שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֲחַיֵּנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה

The assembly responds:

בָּשֵׁם שֶׁהֲכַנְסָתָנוּ לְבְרִית, כִּף תִּכְנִיֶּסֶהוּ לְתוֹרָה וְלַמִּצְוֹת וְלַחֲפָה וְלַמַּעֲשִׂים טוֹבִים

Kiddush



One member of the crowd takes the cup of wine and says:

סִבְרִי מֶרְנָן,
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא (מִיָּנִי ; עֲשִׂי ; עֲשִׂבִי) בְּשֵׁמִים

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשׁ יָדִיד מִבְּטָן וְחֹזֵק בְּשֵׁאֲרוֹ שֵׁם וְצִאֲצֵאֵינוּ חֲתָם בְּרִית קֹדֶשׁ, עַל כֵּן בִּשְׂכַר זוֹ אֵל חַי חַלְקֵנוּ צוּרֵנוּ, צִוָּה לְהַצִּיל יְדִידוֹת זְרַע קֹדֶשׁ שְׂאֲרֵנוּ מִשַּׁחַת לְמַעַן בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר שֵׁם בְּבִשְׂרֵנוּ,
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי בּוֹרֵת הַבְּרִית

Giving of the Name

אֶ-לֹהֵינוּ וְאֶ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קִיַּם אֶת הַיְלֵד הַזֶּה לְאָבִינוּ וְלֵאמֹנוּ וְיִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל [Baby's name]
 יִשְׁמַח הָאִישׁ בְּיוֹצֵא חֲלָצֵי וְתַגֵּל אִמּוֹ בְּפִרְיִ בְטָנָה, כַּכְּתוּב: «יִשְׁמַח אָבִיךָ וְאִמְךָ וְתַגֵּל יוֹלְדֶתְךָ»
 וְנֹאמַר: «וְאֵעֶבֶר עָלֶיךָ וְאִרְאֶה מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיָה וְאִמַּר לָהּ בְּדַמְיָה חַי»
 וְנֹאמַר: «זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר, אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וְשָׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק,
 וְיַעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם». הוֹדוּ לַאֲדֹנָי כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ [Name]

זֶה הַקָּטָן גְּדוֹל יְהוָה. בָּשֵׁם שֶׁנִּכְנַס לְבְרִית, כִּף יִכְנַס לְתוֹרָה וְלַמִּצְוֹת וְלַחֲפָה וְלַמַּעֲשִׂים טוֹבִים וְיִקְיַם בּוֹ מִקְרָא שְׁפָתוֹב
 יִשְׁמָה אֶ-לֹהִים פְּאֶפְרִים וְכַמְנֵשֶׁה וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן

BRIT-MILA

Ritual (phonétique)

The father takes his child and says aloud:

Sass anochi al imratecha kemotzi shalal rav. Zivchei elokim ruach nishbera lev nishbar venidke Elokim lo tivze heitiva birtzonecha et tzion tivne chomot yerushalayim, az tachpotz zivchei tzedek ola vechalil az ya'alu al mizbachecha farim. Ashrei tivchar utkarev vishkone chatzerecha.

Congregation Responds:

Nisbea betuv betecha kedosh heichalecha

If the Brit takes place in Eretz Yisrael the following is said:

Im eshkachech Yerushalayim tishkach yemini, tidbak leshoni lechiki im lo ezkereichi im lo aleh es Yerishalayim al rosh simchati

These verses of acceptance of the Divine Yoke are recited alternately by the father and those in attendance:

Shema Yisrael Hashem Elokeinu Hashem Echad

Adon-ai melech adon-ai moloch

Adon-ai yimloch leolam voed

Adon-ai melech adon-ai moloch

Adon-ai yimloch leolam voed

Adon-ai hoshia no

Adon-ai hoshia no

Adon-ai Hatzlichia na

Adon-ai Hatzlichia na

The one who places the baby on the chair of Eliahu says:

Zé hakissé chel eliahou hanavi malakh habrit zakhour latov

Just prior to carrying out the Brit Mila, the Mohel recites the following blessing:

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al hamila

Immediately following the Brit, the father recites the following blessings:

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou léhakhnisso bivrito chel avraham avinou

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, chéhé'héyanou vékiyémanou véhigui'anou lazémane hazé

The assembly responds:

Kéchèm chéhikhnassto labrit, kakh takhnisséhou laTorah vélamitsvot véla'houpá ouléma'assim tovim

Kiddush



One member of the crowd takes the cup of wine and says:

Savré maranane, lé'hayim.

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, boré péri haguéfèn

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, boré (miné, 'atsé, 'Isbé) béssamim

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam acher kidèch yédid mibétène vé'hok bichéro sam vétséétsaav 'hatam béot brit kodech, 'al kèn bisskhar zo el 'hay 'helkénou tsourénou, tsavé léhatsil yédidout zéra' kodech chéérénou micha'hat léma'ane brito acher sam bivssarénou, baroukh ata Ado-nay korèt habérit.

Giving of the Name

Elo-hénou véélo-hé avoténou, kayèm ète hayélèd hazé léaviv ouléimo véyikaré chémo béisraël [Prénom(s) du bébé]

Yisma'h haïch béyotsé 'halatsav vétagèl imo bifri vitna, kakatouv : « Yisma'h avikha véimékha vétagèl yoladtékha »

Vénéémar : « Vaé'évor 'alayikh vaérékha mitbosséssèt bédamayikh vaomar lakh bédamayikh 'hayi vaomar lakh bédamayikh 'hayi »

Vénéémar : « Zakhar lé'olam bérito davar tsiva léélèf dor, acher karate ète avraham ouchvou'ato léïss'hak, vaya'amidéha léya'acov lé'hok léisraël bérit 'olam ». Hodou l'Ado-nay ki tov ki lé'olam 'hassdo [Prénoms]

Zé hakatane gadol yiyé. Kéchèm chénikhnass labérit, kakh yikanèss laTorah vélamitsvot véla'houpá ouléma'assim tovim vikayèm bo mikra chékatouv yéssimkha Elo-him kééfraïm vékhimenaché vékhèn yéhi ratsone vénomar amen



Tefilla at the Moment When the Baby Cries

During a Brit-Mila, from the time that the Mohel cuts the orla -prepuce- and as long as the baby cries, we should pray during this moment that is considered an 'eis ratzon' -favourable time to pray.



יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁנֵהִיָּה אֲנַחְנוּ וּבְנֵי בֵיתנוּ
 וּבְרִיָּאִים וְחֲזָקִים בְּפִרְנֹסָה וְצִלְחָה וְשָׁלוֹם וְכָל טוֹב, לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת
 וְשִׂמְחָה. וַיְכַלֵּל תְּפִילָתִי עִם בְּכֵיֵת הַיֶּלֶד, וַיְקוּיָם בִּי הַפְּסוּק
 "שִׁמְעֵ אֲד-נִי תְחַנְּתִי, אֲד-נִי תְפַלְתִּי יְקַח."
 וַיְמַלֵּא ה' יְתַפְּרֶךָ כָּל מִשְׁאָלוֹת לְבַבִּנוּ לְטוֹבָה. אָמֵן.

May it be Your will Hashem our G-d and G-d of our fathers, to gratify us, we and our children, with good health; to grant us strength, material means and success in our actions, peace and all the benefits to serve you with sincerity and with joy. May my request rise with the crying of the baby according to the verse: "Listen, Hashem, to my supplication, Lord accept my prayer!". Hashem, Blessed be He, who fulfill all the wishes of our hearts for the accomplishment of good, Amen!

Some add:

וּתְמַהֵר לְגַאֵל אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וּתְגַלֶּה אֶת מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ
 וְתַמְלִיךְ אוֹתוֹ עַל עַם יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל הָעוֹלָם כּוּלּוֹ. אָנָּה ה' אֵל תִּשְׁבְּנוּ רַקִּים מִלְּפָנֶיךָ,
 "לִישׁוּעָתֶךָ קוֹיָתִי אֲד-נִי. יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיזוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, אֲד-נִי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי."

